

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用裴駰、司马贞、张守节、韩兆琦的注本。坎坎坡主整理。

卫将军骠骑列传第五十一

大将军^①卫青者，平阳^②人也。其父郑季，为吏，给事^③平阳侯^④家，与侯妾^⑤卫媼^⑥通，生青。青同母兄卫长^{zhǎng}子，而姊^⑦卫子夫自平阳公主^⑧家得幸^⑨天子，故冒^⑩姓为卫氏。字仲卿。长子^{zhǎng}更^⑪字长君。长君^{zhǎng}母号^⑫为卫媼。媼^{zhǎng}长女卫孺，次女少儿^{shào}，次女即^⑬子夫。后子夫男弟步广皆冒卫氏。

【注】①大将军：官名。国家最高军事长官。②平阳：县名。③给事：供职，服务。④平阳侯：曹寿，字时。初代平阳侯曹参的曾孙。⑤妾：女奴隶。⑥通：私通，通奸。⑦姊：姐姐。⑧平阳公主：汉武帝同母姐。初封阳信公主，因嫁平阳侯曹寿，故称平阳公主。⑨幸：这里被动用，受宠幸。⑩冒：假冒，假充。⑪更：又，另。⑫号：称。⑬即：就是。

青为侯家人^①，少^{shào}时归其父，其父使^②牧羊。先母^③之子皆奴畜^④之，不以为兄弟数^⑤。青尝^⑥从入至甘泉^⑦居室^⑧，有一钳徒^⑨相^⑩青曰：“贵人^⑪也，官至封侯。”青笑曰：“人奴之生^⑫，得^⑬毋^⑭笞骂^⑮即^⑯足矣，安得封侯事乎！”

【注】①家人：奴仆。②使：让。③先母：指嫡母，此时已去世。先：已故的；多用于尊长。④奴畜之：把他视为奴仆。奴畜：以为奴畜。⑤不以为兄弟数：不把（他）当兄弟。⑥尝：曾经。⑦甘泉：宫名。⑧居室：署名。汉代拘禁犯人的处所。武帝改称保宫。⑨钳徒：遭钳刑而服劳役的犯人。钳：一种刑罚；用铁圈束颈。徒：刑徒，即被判服劳役的犯人。⑩相：占视，观察形貌而测断吉凶。⑪贵人：显贵之人，如公卿大夫等。⑫人奴之生：（我）是奴仆生的。⑬得：能。⑭毋：不要，别。⑮笞骂：被打骂。笞：用鞭、杖、竹板抽打。⑯即：就。

青壮^①，为侯家骑^②，从平阳主^③。建元二年春，青姊子夫得入宫幸^④上^⑤。皇后^⑥，堂邑大长公主^{zhǎng}^⑦女也，无子，妒。大长公主闻卫子夫幸，有身^⑧，妒之，乃使^⑨人捕青。青时给事^⑩建章^⑪，未知名^⑫。

【注】①壮：成年，壮年。②家骑：骑兵侍从。③平阳主：指平阳公主。④幸：这里被动用，受宠幸。⑤上：君主，帝王。⑥皇后：陈阿娇。汉武帝第一任皇后。⑦堂邑大长公主：刘嫖。汉景帝同母姐，初封馆陶长公主，堂邑侯陈午（初代堂邑侯陈婴之孙）之妻。汉制，皇帝之女称公主，皇帝之姐妹称长公主。⑧身：身孕。⑨使：命令，派遣。⑩给事：供职，服务。⑪建章：宫名。⑫知名：出名，闻名。

大长公主执^①囚青，欲杀之。其友骑郎公孙敖与壮士^②往篡^③取之，以故得不死。上^④闻，乃召青

为建章^{jiàn}监^⑥，侍中^⑦，及同母昆弟^⑧贵，赏赐^{shù}数日间累千金。孺^⑨为^⑩太仆^{pú}公孙贺妻。少儿^{shào}故^⑬与陈掌^⑭通^⑮，上召贵^⑯掌。公孙敖由此益^⑰贵。子夫为夫人^⑱。青为大中大夫^⑲。

【注】①执：逮捕，捉拿。②骑郎：官名。③壮士：勇士。④篡：用不正当的手段夺取，劫夺。⑤上：君主，帝王。⑥建章监：官名。汉武帝贴身卫队建章营（后改称羽林军）的最高长官。⑦侍中：官名。皇帝的侍从官。⑧昆弟：兄弟。⑨孺：姓卫。卫子夫的长姐。⑩为：是。⑪太仆：官名。掌皇帝车马，九卿之一。⑫少儿：卫少儿。卫子夫次姐。⑬故：旧。从前，原来。⑭陈掌：曲逆侯陈平的曾孙。⑮通：私通，通奸。⑯贵：这里使动用。使显贵。⑰益：渐渐。⑱夫人：后妃封号。⑲大中大夫：太中大夫。官名。

元光五年，青为车骑^①将军，击匈奴，出上谷^②；太仆^{pú}公孙贺为轻车^④将军，出云中^⑤；大中大夫^⑥公孙敖为骑^⑦将军，出代郡^⑧；卫尉^{wèi}李广为骁骑^⑨将军，出雁门^⑩：军各万骑^⑪。青至茏城^⑫，斩首虏^{shù}数百。骑将军敖亡^⑬七千骑^⑭；卫尉李广为虏所得^⑮，得脱归：皆当^⑯斩，赎^⑰为庶人^⑱。贺亦无功。

【注】①车骑：将军名号。②上谷：郡名。③太仆：官名。掌皇帝车马，九卿之一。④轻车：将军名号。⑤云中：郡名。⑥大中大夫：太中大夫。官名。⑦骑：将军名号。⑧卫尉：官名。掌皇宫卫戍，九卿之一。⑨骁骑：将军名号。⑩雁门：郡名。⑪茏城：地名。匈奴祭天圣地，是匈奴的政治中心。⑫首虏：斩获敌人的首级。⑬亡：失去，丢失。引申为折损。⑭为虏所得：被匈奴活捉。为……所：被。虏：对敌人的蔑称。得：俘获。⑮当：判罪。⑯赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。⑰庶人：泛指平民，百姓。

元朔元年春，卫夫人有男，立为皇后。其秋，青为车骑^①将军，出雁门^②，三万骑^③击匈奴，斩首虏^{shù}数千人。明年，匈奴入杀辽西^④太守，虏略^⑤渔阳^⑥二千余人，败韩将军^⑦军。汉令将军李息击之，出代^⑧；令车骑将军青出云中^⑨以西至高阙^⑩。遂略^⑪河南^⑫地，至于陇西^⑬，捕首虏数干，畜数十万，走^⑭白羊、楼烦王^⑮。遂以河南地为朔方郡。以三千八百户封青为长平侯。青校尉^⑯苏建有功，以千一百户封建为平陵侯。使^⑰建筑朔方城。青校尉张次公有功，封为岸头侯。

【注】①雁门：郡名。②首虏：斩获敌人的首级。③辽西：郡名。④虏略：虏掠。劫持人或抢劫财物。⑤渔阳：郡名。⑥韩将军：韩安国。⑦代：郡名。⑧云中：郡名。⑨高阙：关塞名。⑩略：夺取。⑪河南：地名。黄河河套以南地区。⑫陇西：郡名。⑬走：这里使动用，使逃跑，引申为打跑。⑭白羊、楼烦王：匈奴二王。⑮校尉：官名。⑯使：命令，派遣。

天子曰：“匈奴逆天理^①，乱人伦^②，暴长^{zhǎng}虐老^③，以盗窃为务^④，行诈^⑤诸蛮夷^⑥，造谋^⑦藉^{jiè}兵^{shuò}，数为边害，故兴师遣将^{jiàng}，以征^⑧厥^{jué}罪^⑨。诗^⑩不云^⑪乎，‘薄伐^{bó}玁狁^{xiǎnyǎn}，至于太原^⑫’，‘出车彭彭，城彼朔方^⑬’。

【注】①逆天理：违背天性。②人伦：人与人之间的特定关系。③暴长虐老：残害尊长，欺凌

老人。暴：侵害，欺凌。虐：残害，侵袭。④以盗窃为务：从事抢劫活动。盗窃：偷盗，私取。务：事。⑤行诈：欺。行：做，实施。⑥诸蛮夷：指匈奴周边的少数民族。⑦造谋：策划阴谋。⑧藉：借，借入。⑨征：出征，征伐。⑩厥：其，他的，他们的。⑪诗：《诗经》。⑫云：说。⑬薄伐玁狁，至于太原：出自《诗经·小雅·六月》。薄：助词。伐：进攻，征伐。玁狁：匈奴的古称。太原：地名。⑭出车彭彭，城彼朔方：出自《诗经·小雅·出车》。彭彭：壮盛的样子。城：筑城墙。彼：那。朔：北，北方。

今车骑将军青度^①西河^②至高阙^③，获首虏^④二千三百级^⑤，车辎畜产毕收为卤^⑥，已封为列侯，遂西定河南^⑦地，按^⑧榆谿^⑨旧塞，绝^⑩梓领^⑪，梁^⑫北河^⑬，讨^⑭蒲泥^⑮，破^⑯符离^⑰，斩轻锐^⑱之卒，捕伏听者^⑲三千七十一级^⑳，执讯获丑^㉑，驱马牛羊百有馀万，全甲兵^㉒而还^㉓，益封^㉔壹三千户。”其明年，匈奴入杀代郡太守友，入略^㉕雁门^㉖千馀人。其明年，匈奴大入代、定襄、上郡，杀略^{shù}汉数千人。

【注】①度：渡过。②西河：河名。属云中郡。③高阙：关塞名。④首虏：斩获敌人的首级。⑤级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。⑥车辎畜产毕收为卤：（匈奴的）车辆、牲畜都被收缴为战利品。辎：有帷盖的载重大车。毕：全都，全部。卤：掳；这里用作名词。⑦河南：地名。黄河河套以南地区。⑧按：巡行，巡视。⑨榆谿：关塞名。⑩绝：穿过，经过。⑪梓领：山名。⑫梁：桥。这里用作动词，修桥。⑬北河：河名。⑭讨：征伐，征讨。⑮蒲泥：关塞名。⑯破：攻克，打败。⑰符离：关塞名。⑱轻锐：轻快精锐。⑲伏听者：暗藏的侦察兵。⑳级：量词。用于计算生擒俘虏的人数。㉑执讯获丑：审问（俘虏），获得匈奴（情报）。执：执行，施行。讯：问，询问。丑：众。㉒甲兵：军队，兵士。㉓益封：加封。㉔略：侵略，夺取。㉕雁门：郡名。

其明年，元朔之五年春，汉令车骑^①将军青^②将三万骑^③，出高阙^④；卫尉^⑤苏建为游击^⑥将军，左内史^⑦李沮为强弩^⑧将军，太仆^⑨公孙贺为骑^⑩将军，代^⑪相李蔡为轻车^⑫将军，皆领^⑬属车骑将军，俱^⑭出朔方^⑮；大行^⑯李息、岸头侯张次公为将军，出右北平^⑰；咸^⑱击匈奴。

【注】①车骑：将军名号。②高阙：关塞名。③卫尉：官名。掌皇宫卫戍，九卿之一。④游击：将军名号。⑤左内史：官名。与右内史共同掌管京城。⑥强弩：将军名号。⑦太仆：官名。掌皇帝车马，九卿之一。⑧骑：将军名号。⑨代：国名。⑩轻车：将军名号。⑪领：属于。⑫俱：一起，一同。⑬朔方：郡名。⑭大行：官名。大行令，原称典客，掌接待少数民族和诸侯来朝等事务，九卿之一。⑮右北平：郡名。⑯咸：皆，都。

匈奴右贤王^①当^②卫青等兵，以为汉兵不能至此，饮醉。汉兵夜至，围右贤王，右贤王惊，夜逃，独与其爱妾一人壮骑^③数百驰，溃^④围北去。汉轻骑校尉^⑤郭成等逐数百里，不及^⑥，得^⑦右贤裨王^⑧十馀人，众男女万五千馀人，畜数千万，于是引^⑨兵而还^⑩。至塞^⑪，天子使^⑫使者持大将军印，即^⑬军中拜^⑭车骑将军壹为大将军^⑮，诸将皆以兵属大将军，大将军立号^⑯而归。

【注】①右贤王：匈奴官名。位在单于、左贤王之下。②当：面对。③壮骑：精骑。④溃：破，突破。⑤轻骑校尉：官名。⑥及：追及，赶上。⑦得：俘获。⑧右贤裨王：右贤王帐下的裨小王。

裨王：匈奴官名。⑨引：率领。⑩还：返回。⑪塞：边关。⑫使：命令，派遣。⑬即：就在（某时、某地）。⑭拜：授予官职。⑮大将军：官名。国家最高军事长官。⑯号：名称，称号。

天子曰：“大将军青躬^①率戎士^②，师^③大捷^④，获匈奴王十有^{yòu}余人，益封^⑤青六千户。”而封青子伉^{kàng}为宜春侯，青子不疑为阴安侯，青子登为发干侯。青固^⑥谢^⑦曰：“臣幸得^⑧待罪^⑨行^⑩间，赖陛下^⑪神灵^⑫，军大捷，皆诸校尉^⑬力战^⑭之功也。陛下幸^⑮已益封臣青。臣青子在^{qiǎngbǎo}襁褓^⑯中^⑰，未有勤劳^⑱，上幸列^⑲地封为三侯，非臣待罪行^{háng}间所以^⑳劝^㉑士^㉒力战之意^㉓也。伉等三人何敢受封！”

【注】①躬：亲身，亲自实行。②戎士：将士。③师：泛指军队。④捷：胜利，成功。⑤益封：加封。⑥固：坚定，坚决。⑦谢：拒绝。⑧得：能，可能。⑨待罪：做官。谦词。⑩行：指行伍。军队。⑪陛下：对帝王的尊称。⑫神灵：神异灵敏。⑬校尉：官名。⑭力战：奋力作战。⑮幸：敬词。表示对方这样做使自己感到幸运。⑯在襁褓中：比喻年纪幼小。襁褓：包裹、背负婴儿用的布、被之类。⑰勤劳：功劳。⑱列：分裂，分割。⑲所以：用来……的。可虚化。⑳劝：勉励，奖励。㉑士：武士，兵士。㉒意：意图。引申为初衷。

天子曰：“我非忘诸校尉^①功也，今固^②且^③图^④之。”乃诏^⑤御史^⑥曰：“护军都尉^⑦公孙敖三从大将军击匈奴，常护^⑧军，傅^⑨校^⑩获王，以千五百户封敖为合骑侯。都尉韩说从大将军出窳浑^{yǔ}，至匈奴右贤王^{huī}庭^⑪，为麾下^{yuè}搏战获王，以千三百户封说为龙额侯。骑将军公孙贺从大将军获王，以千三百户封贺为南窳侯。轻车将军李蔡再^{pào}从大将军获王，以千六百户封蔡为乐安侯。校尉李朔，校尉赵不虞，校尉公孙戎奴，各三从大将军获王，以千三百户封朔为涉鞮侯，以千三百户封不虞为随成侯，以千三百户封戎奴为从平侯。将军李沮、李息及校尉豆如意有功，赐爵关内侯^⑫，食邑^⑬各三百户。”其秋，匈奴入代^{dù}，杀都尉^⑭朱英。

【注】①校尉：官名。②固：本来。③且：将要。④图：考虑，计议。⑤诏：皇帝下命令。⑥御史：官名。⑦护军都尉：官名。⑧护：统辖，统率。⑨傅：辅助，辅佐。⑩校：军队的一种编制单位。⑪窳浑：关塞名。⑫右贤王：匈奴官名。位在单于、左贤王之下。⑬庭：朝廷。少数民族君长设幕立朝的地方。⑭麾下：部下。⑮再：两次。⑯关内侯：爵位名。比列侯低一级。⑰食邑：卿大夫的封地。⑱代：郡名。⑲都尉：官名。掌一郡军事。

其明年春，大将军青出定襄^①，合骑侯敖^②为中将军，太仆贺^{pú}为左将军，翕侯赵信^{xī}为前将军，卫尉苏建为右将军，郎中令李广为后将军，右内史李沮为强弩^{shù}将军，咸^③属大将军，斩首数千级^④而还^⑤。月馀，悉^⑥复出定襄击匈奴，斩首虏^⑦万余人。右将军建、前将军信并^⑧军三千馀骑，独逢单于兵^{chán}，与战一日馀，汉兵且^⑨尽。前将军故^{xiáng}胡人，降^⑩为翕侯，见急，匈奴诱之，遂^⑪将其余骑可^⑫八百，奔^{bèn}降^{xiángchán}单于。右将军苏建尽亡^⑬其军，独以身得亡去^⑭，自归大将军。

【注】①定襄：郡名。②敖：姓公孙。③太仆：官名。掌皇帝车马，九卿之一。④贺：姓公孙。⑤卫尉：官名。掌皇宫卫戍，九卿之一。⑥郎中令：官名。九卿之一。⑦右内史：官名。与左内史

共同掌管京城。⑧强弩：将军名号。⑨咸：皆，都。⑩级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。⑪还：返回。⑫悉：全都，都。⑬首虏：斩获敌人的首级。⑭并：合，合并。⑮单于：匈奴最高首领的称号。⑯兵：士卒，军队。⑰且：将要。⑱故：旧。从前，原来。⑲可：大约。⑳奔：投奔，走向。㉑亡：失去，丢失。引申为折损。㉒亡去：逃离。亡：逃跑，逃亡。去：离开。

大将军问其罪正^①闾^{hóng}、长史^{zhǎng}安、议郎^③周霸等：“建当云何^④？”霸曰：“自大将军出，未尝^⑤斩裨^{pí}将^⑥。今建弃军，可斩以明将军之威^⑦。”闾、安曰：“不然^⑧。兵法‘小敌之坚，大敌之禽也^⑨’。今建以数千当^{shù}单于^{chán}数万，力战^⑩一日馀，士^⑪尽，不敢有二心^⑫，自归。自归而斩之，是^⑬示后无反意^⑭也。不当斩。”

【注】①正：官名。军正，军中的司法官。②长史：官名。大将军的属官。③议郎：官名。④建当云何：苏建判什么罪。当：判罪。⑤尝：曾经。⑥裨将：副将。⑦明将军之威：树立将军的威信。明：明确，阐明。⑧然：对的，是的。⑨小敌之坚，大敌之禽也：出自《孙子兵法·谋攻》。小部队坚战硬拼，会被大部队消灭。敌：抵挡，对抗。禽：擒；战胜，制服。⑩当：抵挡，挡住。⑪力战：奋力作战。⑫士：武士，兵士。⑬有二心：离心，背叛。⑭是：此。⑮示后无反意：告诉后来的人（遇到类似情况）不要回来。示：告诉，告知。反：返。

大将军曰：“查幸得^①以^②肺腑^③待罪^④行^{háng}间，不患^⑥无威，而霸^⑦说^{shuì}我以明威^⑧，甚失臣意^⑨。且使臣职虽当斩将^{jiàng}，以臣之尊宠而不敢擅^⑩专^⑪诛^⑫于境外，而具^⑬归^⑭天子，天子自裁^⑮之，于是以见^{xiàn}为人臣不敢专权，不亦可乎？”军吏皆曰“善”。遂囚建^{yì}诣^⑯行在所^⑰。入塞^{sài}罢兵。

【注】①得：能，可能。②以：凭借……身份。③肺腑：心腹。比喻皇帝的亲属或亲信。④待罪：做官的谦词。⑤行：指行伍。军队。⑥患：忧虑，担忧。⑦霸：姓周。⑧明威：树立威信。明：明确，阐明。⑨甚失臣意：远远地背离了我的心。甚：很。失：背离。⑩使臣职虽当斩将：即使我的职位拥有斩杀将领的权力。⑪擅：擅自，任意。⑫专：单独。⑬诛（将）。诛：杀，戮。⑭具：皆，都。⑮归：使归，送回。引申为交给。⑯裁：裁断，裁决。⑰见：表现。⑱建：苏建。⑲诣：往，到。⑳行在所：皇帝所在的地方。㉑塞：边关。

是^①岁也，大将军姊^②子霍去病年十八，幸^③，为天子侍中^④。善^⑤骑射，再^⑥从大将军，受诏^{zhào}与^⑧壮士，为剽姚^{piāo}校尉，与轻勇骑八百直弃大军数百里赴利^⑩，斩捕首虏^⑪过当^⑫。于是天子曰：“剽姚校尉去病斩首虏二千二十八级^⑬，及相国^{xiàng}、当户^⑭，斩单于^{chán}大父^⑮行^{háng}籍若侯^⑯产，生捕季父^⑰罗姑比，再冠^{guàn}军，以千六百户封去病为冠^{guàn}军侯。上谷^⑱太守郝贤^{hǎo}四从大将军，捕斩首虏二千余人，以千一百户封贤为众利侯。”是岁，失^⑲两将军军，亡^⑳翕侯^㉑，军功不多，故大将军不益封^㉒。右将军建至，天子不诛，赦其罪，赎^{shè}为庶人^㉓。

【注】①是：此。②大将军姊：指卫少儿。姊：姐姐。③幸：这里被动用，受宠幸。④侍中：官名。皇帝的侍从官。⑤善：擅长，善于。⑥再：两次。⑦（大将军）受诏。诏：皇帝的命令或文告。⑧与：给予。⑨剽姚：骁勇劲疾。用作武官名号。⑩赴利：夺取战功。赴：为某事奔走而出力。

⑪首虏：斩获敌人的首级。⑫过当：超过己方的损失。当：相抵，相当。⑬级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。⑭相国、当户：匈奴二官名。⑮单于：匈奴最高首领的称号。⑯大父：祖父。⑰行：辈份，班辈。⑱季父：父亲的幼弟。小叔父。⑲冠：位居第一。⑳上谷：郡名。㉑失：失掉，丧失。引申为损失。㉒亡：失去，丢失。引申为折损。㉓益封：加封。㉔赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。㉕庶人：泛指平民，百姓。

大将军既^①还^②，赐千金。是^③时王夫人方^④幸于上^⑤，甯乘^⑥说大将军曰：“将军所以功未甚多，身食万户^⑦，三子皆为侯者^⑧，徒^⑨以皇后故也。今王夫人幸而宗族未富贵，愿^⑩将军奉^⑪所赐千金为王夫人亲^⑫寿^⑬。”大将军乃以五百金为寿。天子闻之，问大将军，大将军以实言^⑭，上乃拜^⑮甯乘为东海^⑯都尉^⑰。

【注】①既：已经。②还：返回。③是：此。④方：正，正在。⑤幸于上：受皇帝宠爱。幸：宠爱。上：君主，帝王。⑥食万户：享有万户食邑。食：受。⑦所以……者：……的原因。⑧徒：只，仅仅。⑨愿：希望。⑩奉：送，给与。⑪亲：父母。⑫寿：敬酒献物，祝人长寿。⑬以实言：如实禀告。以：按照，依照。⑭拜：授予官职。⑮东海：郡名。⑯都尉：官名。掌一郡军事。

张骞^①从大将军，以^②尝^③使^④大夏^⑤，留^⑥匈奴中久，导军，知善水草处，军得以无饥渴，因前使绝国功^⑦，封骞博望侯。

【注】①以：因为。②尝：曾经。③使：出使。④大夏：国名。⑤留：扣留。这里被动用。⑥因前使绝国功：加上先前出使极远国家的功劳。绝国：极远的国家。

冠军侯去病既^①侯^②三岁，元狩^③二年春，以冠军侯去病为骠骑将军^④，将万骑出陇西^⑤，有功。天子曰：“骠骑将军率戎士^⑥逾^⑦乌盭^⑧，讨^⑨逖濮^⑩，涉^⑪狐奴^⑫，历^⑬五王国，辘重人众慑懼者^⑭弗取，冀^⑮获单于子。转战六日，过焉支山千有馀里，合短兵^⑯，杀折兰王，斩卢胡王，诛^⑰全甲^⑱，执^⑲浑邪王子及相国、都尉^⑳，首虏^㉑八千馀级^㉒，收休屠祭天金人^㉓，益封^㉔去病二千户。”

【注】①既：已经。②侯：封侯，封官。③骠骑将军：官名。职位在大将军之下。④陇西：郡名。⑤戎士：将士。⑥逾：越过。⑦乌盭：山名。⑧讨：征伐，征讨。⑨逖濮：匈奴部落名。⑩涉：渡水。⑪狐奴：水名。⑫历：经过。⑬辘重人众慑懼者：定语后置。畏服（汉朝）的部落的物资、百姓。辘重：出门携带的物资，常指军用物资。慑懼：因恐惧而丧失勇气。⑭冀：希望。⑮合短兵：（同敌人）短兵相接。⑯诛：杀，戮。⑰全甲：全部军队。⑱执：逮捕，捉拿。⑲相国、都尉：匈奴二官名。⑳首虏：斩获敌人的首级。㉑级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。㉒收休屠祭天金人：收缴休屠王（保管的匈奴）祭天金人。㉓益封：加封。

其夏，骠骑将军与合骑侯敖^①俱^②出北地^③，异道^④；博望侯张骞、郎中令李广俱出右北平^⑤，异道：皆击匈奴。郎中令将四千骑先至，博望侯将万骑在后至。匈奴左贤王^⑥将数万骑围郎中令，郎中令与战二日，死者过半，所杀亦过当^⑦。博望侯至，匈奴兵引去^⑧。博望侯坐行留^⑨，当^⑩

斩，赎^⑫为庶人^⑬。而骠骑将军出北地^⑬，已遂深入，与合骑侯失道^⑭，不相得^⑮，骠骑将军逾^⑯居延^⑰至祁连山^⑱，捕首虏^⑲甚^⑳多。

【注】①敖：姓公孙。②俱：一起，一同。③北地：郡名。④异道：（兵）分两路。异：不同。⑤郎中令：官名。九卿之一。⑥右北平：郡名。⑦左贤王：匈奴官名。位在单于之下。⑧过当：超过己方的损失。当：相抵，相当。⑨引（兵而）去。引：率领。去：离开。⑩坐行留：因犯行军迟延的罪。坐：因犯……罪。留：滞留，迟延。⑪当：判罪。⑫赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。⑬庶人：泛指平民，百姓。⑭失道：迷失道路。这里指路走岔了。⑮不相得：没能会师。⑯逾：越过。⑰居延：泽名。⑱首虏：斩获敌人的首级。⑲甚：很。

天子曰：“骠骑将军逾^⑰居延^⑱，遂过小月氏^⑲，攻祁连山^⑳，得^㉑酋涂王^㉒，以众降者^㉓二千五百人，斩首虏^㉔三万二百级^㉕，获五王，五王母，单于^㉖阙氏^㉗、王子五十九人，相国^㉘、将军、当户、都尉^㉙六十三人，师^㉚大率^㉛减什三^㉜，益封^㉝去病五千户。赐校尉从至小月氏^㉞爵左庶长^㉟。”

【注】①逾：越过。②居延：泽名。③小月氏：西北民族名。④得：俘获。⑤以众降者：成群结队投降的。⑥首虏：斩获敌人的首级。⑦级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。⑧单于：匈奴最高首领的称号。⑨阙氏：匈奴王妻子的称号。⑩相国、将军、当户、都尉：匈奴四官名。⑪师：泛指军队。⑫大率：大致，大都。⑬什三：十分之三。什：十。⑭益封：加封。⑮校尉从至小月氏：定语后置。跟随（骠骑将军）到达小月氏的校尉。⑯左庶长：爵位名。二十级爵位第十级。

鹰击司马^㊱破奴^㊲再^㊳从骠骑将军斩^㊴逖濮王^㊵，捕稽沮王^㊶，千骑将^㊷得^㊸王、王母各一人，王子以下四十一人，捕虏三千三百三十人，前行^㊹捕虏千四百人，以千五百户封破奴为从骠侯^㊺。校尉^㊻句王^㊼高不识^㊽，从骠骑将军捕呼于屠王王子以下十一人，捕虏千七百六十八人，以千一百户封不识为宜冠侯^㊾。校尉仆^㊿多有功，封为^㊿煇渠侯^㊿。”

【注】①鹰击：轻捷勇猛。用作武官名号。②破奴：姓赵。③再：两次。④千骑将：官名。⑤得：俘获。⑥前行：前锋，先头部队。⑦校尉：官名。

合骑侯敖^㊱坐行留不与骠骑会^㊲，当^㊳斩，赎^㊴为庶人^㊵。诸宿将^㊶所将^㊷士马兵亦不如骠骑，骠骑所将^㊸常选^㊹，然亦敢深入，常与壮骑^㊺先其大军，军亦有天幸^㊻，未尝^㊼困^㊽绝^㊾也。然而诸宿将^㊿常坐留落不遇^㊿。由此骠骑日^㊿以亲贵，比^㊿大将军。

【注】①敖：姓公孙。②坐行留不与骠骑会：因犯行军迟延（以致）没和骠骑将军会合的罪。坐：因犯……罪。留：滞留，迟延。会：会合。③当：判罪。④赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。⑤庶人：泛指平民，百姓。⑥宿将：有经验的老将。⑦选：这里用作名词。挑选的精兵。⑧壮骑：精骑。⑨天幸：上天赐予的幸运。⑩尝：曾经。⑪困：被围困。⑫绝：指陷入绝境。⑬坐留落不遇：因迟延落后（以致）没能会师而获罪。⑭日：一天天。⑮比：比照，与……相当。

其秋，单于怒浑邪王居^①西方数^②为汉所^③破^④，亡^⑤数万人，以骠骑之兵也。单于怒，欲召诛^⑥浑邪王。浑邪王与休屠王等谋欲降^⑦汉，使人先要^⑧边^⑨。是^⑩时大行^⑪李息将^⑫城河上^⑬，得浑邪王使^⑭，即^⑮驰传^⑯以闻^⑰。天子闻之，于是恐其以诈^⑱降^⑲而袭边，乃令骠骑将军将^⑳兵往迎之。

【注】①居：驻守，镇守。②为……所：被。③破：攻克，打败。④亡：失去，丢失。引申为折损。⑤诛：杀，戮。⑥使：命令，派遣。⑦要（汉人于）边。要：半路拦截。⑧是：此。⑨大行：官名。大行令，原称典客，掌接待少数民族和诸侯来朝等事务，九卿之一。⑩将：领兵。⑪城（于）河上。城：筑城。河：黄河。⑫使：使者。⑬即：就。⑭驰传：驾驿站车马急行。⑮闻：使听到。引申为禀告。

骠骑既^①渡河^②，与浑邪王众相望。浑邪王裨将^③见汉军而多欲不降者，颇^④遁去^⑤。骠骑乃驰入与浑邪王相见，斩其欲亡^⑥者八千人，遂独遣浑邪王乘传^⑦先诣^⑧行在所^⑨，尽将其众渡河，降者^⑩数万，号^⑪称十万。既至长安，天子所以赏赐者^⑫数十巨万^⑬。封浑邪王万户，为漯阴侯。封其裨王^⑭呼毒尼为下摩侯，鹰庇为焯渠侯，禽犁为河綦侯，大当户^⑮铜离为常乐侯。

【注】①既：已经。②河：黄河。③裨将：副将。④颇：很。引申为纷纷。⑤遁去：逃离。遁：逃。去：离开。⑥亡：逃跑，逃亡。⑦传：驿站的车马。⑧诣：往，到。⑨行在所：皇帝所在的地方。⑩号：宣称，宣扬。⑪所以……者：用来……的（钱物）。⑫巨万：万万。⑬裨王：匈奴官名。⑭大当户：匈奴官名。

于是天子嘉^①骠骑之功曰：“骠骑将军去病率师^②攻匈奴西域王浑邪^③，王及厥^④众萌^⑤咸^⑥相奔^⑦，率^⑧以军粮接食^⑨，并将控弦^⑩万有馀人，诛^⑪獍驎^⑫，获首虏^⑬八千馀级^⑭，降^⑮异国之王三十二人，战士不离^⑯伤，十万之众咸怀集服^⑰，仍与^⑱之劳，爰^⑲及河塞^⑳，庶几^㉑无患^㉒，幸既永绥^㉓矣。以千七百户益封骠骑将军。”减^㉔陇西、北地、上郡^㉕戍卒之半，以宽天下之繇^㉖。

【注】①嘉：赞美，赞赏。②师：泛指军队。③浑邪：匈奴王号。④厥：其，他的，他们的。⑤萌：氓。平民。⑥咸：皆，都。⑦相奔：投奔骠骑将军。相：表示动作偏指一方。奔：投奔，走向。⑧率：一概，全都。⑨接食：接待（他们）吃。⑩控弦：拉弓。借指士兵。⑪诛：杀，戮。⑫獍驎：凶悍。这里用作名词，指不肯归降的人。⑬首虏：斩获敌人的首级。⑭级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。⑮降：降服。⑯离：罹。遭受，逢。⑰咸怀集服：都归顺。怀：归向，依附。集：齐。服：顺从，服从。⑱与：敌，对付。⑲爰：助词。⑳河塞：黄河边上修筑的边关。㉑庶几：差不多。㉒患：祸害，灾难。㉓绥：安。㉔陇西、北地、上郡：三郡名。㉕繇：徭。劳役。

居^①顷之^②，乃分徙降者边五郡^③故^④塞^⑤外，而皆在河南^⑥，因^⑦其故俗，为属国。其明年，匈奴入右北平、定襄^⑧，杀略^⑨汉千馀人。

其明年，天子与诸将^①议曰：“翁侯赵信为单于画计^②，常以为^③汉兵不能度^④幕^⑤轻留^⑥，今

大发^⑫士卒，其势必得所欲。”是^⑬岁元狩四年也。

【注】①居：过了。②顷之：不久。③边五郡：指陇西、北地、上郡、朔方、云中五郡。边：边境，边界。④故：旧。从前，原来的。⑤塞：边关。⑥河南：地名。黄河河套以南地区。⑦因：因袭，沿袭。⑧右北平、定襄：二郡名。⑨略：侵略，夺取。⑩画计：谋画。⑪以为：认为。⑫度：绝。穿过，经过。⑬幕：漠。沙漠。⑭轻留：轻易停留。⑮发：派遣，派出。⑯是：此。

元狩四年春，上^①令大将军青、骠骑将军去病^②将各五万骑，步兵转者^③踵^④军数十万，而敢力战^⑤深入^⑥之士^⑦皆属骠骑。骠骑始为出定襄^⑧，当^⑨单于。捕虏言单于东，乃更^⑩令骠骑出代郡，令大将军出定襄。郎中令^⑪为前将军，太仆^⑫为左将军，主爵^⑬赵食其^⑭为右将军，平阳侯襄^⑮为后将军，皆属大将军。

【注】①上：君主，帝王。②转者：转运（粮草）的部队。③踵：跟随。④力战：奋力作战。⑤深入（匈奴境内）。⑥士：武士，兵士。⑦定襄：郡名。⑧当：面对，向。⑨更：改变，更换。⑩郎中令：官名。九卿之一。指李广。⑪太仆：官名。掌皇帝车马，九卿之一。指公孙贺。⑫主爵：官名。主爵都尉，掌管封爵事宜。⑬襄：姓曹。平阳侯曹寿与平阳公主之子。

兵即^①度^②幕^③，人马凡^④五万骑，与骠骑等咸^⑤击匈奴单于。赵信^⑥为单于谋曰：“汉兵既^⑦度幕，人马罢^⑧，匈奴可坐收虏^⑨耳。”乃悉远北其辎重^⑩，皆以精兵待幕北。而适^⑪值^⑫大将军军出塞^⑬千馀里，见单于兵陈^⑭而待，于是大将军令武刚车^⑮自环为营^⑯，而纵^⑰五千骑往当^⑱匈奴。匈奴亦纵可^⑲万骑。

【注】①即：立即。②度：绝。穿过，经过。③幕：漠。沙漠。④凡：总共，共。⑤咸：皆，都。⑥既：已经。⑦罢：疲。疲乏，疲劳。⑧坐收虏：坐收俘虏。形容轻而易举。⑨远北其辎重：把物资全部运到遥远的北方。辎重：出门携带的物资，常指军用物资。⑩适：恰好，正巧。⑪值：遇，遇到。⑫塞：边关。⑬陈：列阵。⑭武刚车：兵车。⑮自环为营：围成圆形的军营。⑯纵：发，放。派遣，派出。⑰当：面对，向。⑱可：大约。

会^①日且入^②，大风起，沙砾^③击面，两军不相见，汉益纵^④左右翼绕单于。单于视汉兵多，而士马尚^⑤强，战而匈奴不利，薄莫^⑥，单于遂乘六骥^⑦，壮骑可^⑧数百，直^⑨冒^⑩汉围西北驰去^⑪。时已昏，汉匈奴相纷拏^⑫，杀伤大当^⑬。汉军左校^⑭捕虏言单于未昏^⑮而去，汉军因发^⑯轻骑夜追之，大将军军因随其后。匈奴兵亦散走^⑰。迟明^⑱，行二百馀里，不得^⑲单于，颇^⑳捕斩首虏^㉑万馀级^㉒，遂至^㉓窆颜山^㉔赵信城，得匈奴积粟^㉕食^㉖军。军留一日而还，悉^㉗烧其城馀粟以归。

【注】①会：恰巧，适逢。②日且入：日将落。③砾：小石。④益纵：增派。益：增多，增加。纵：发，放。⑤尚：还，仍然。⑥薄莫：傍晚，日将落时。莫：暮。⑦六骥：单于的坐骑。骥：骠。⑧可：大约。⑨直：直接，径直。⑩冒：冒犯，冲犯。引申为冲破，突破。⑪去：离开。⑫纷拏：纷乱。引申为混战。⑬大：大致相当。⑭左校：官名。⑮昏：黄昏，天刚黑的时候。⑯发：派遣，

派出。①走：逃跑。②迟明：侵晨。黎明，拂晓。迟：等到。③得：俘获。④颇：很。⑤首虏：斩获敌人的首级。⑥级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。⑦粟：泛指粮食。⑧食：给吃，喂养。⑨悉：尽，尽其全部。

大将军之与单于会^①也，而前将军广^②、右将军食其^③军别^④从东道，或^⑤失道^⑥，后击单于^⑦。大将军引还^⑧过幕^⑨南，乃^⑩得^⑪前将军、右将军。大将军欲使使^⑫归报，令长史^⑬簿责^⑭前将军广，广自杀。右将军至，下吏^⑮，赎^⑯为庶人^⑰。大将军军入塞^⑱，凡^⑲斩捕首虏^⑳万九千级^㉑。

是^㉒时匈奴众失单于十馀日，右谷蠡王^㉓闻之，自立为单于。单于后得其众，右王乃去单于之号。

【注】①会：指会战。②广：姓李。③食其：姓赵。④别：另，另外。⑤或：惑。迷惑。⑥失道：迷失道路。⑦后击单于：没赶上合击单于。后：时间较晚。⑧引（兵而）还。引：率领。还：返回。⑨幕：漠。沙漠。⑩乃：才。⑪得：引申为会合。⑫使使：派使者。⑬长史：官名。大将军的属官。⑭簿责：按文书所列一一责问。⑮下吏：交付法官审讯。⑯赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。⑰庶人：泛指平民，百姓。⑱塞：边关。⑲凡：总共，共。⑳首虏：斩获敌人的首级。㉑级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。㉒是：此。㉓右谷蠡王：匈奴官名。

骠骑将军亦将^①五万骑^②，车重^③与大将军军等，而无裨^④将^⑤。悉^⑥以李敢^⑦等为大校^⑧，当^⑨裨^⑩将^⑪，出代、右北平^⑫千馀里，直^⑬左方兵^⑭，所斩捕功已多大将军。

【注】①车重：辎重。出门携带的物资，常指军用物资。②裨将：副将。③悉：全都，都。④李敢：李广之子。⑤大校：官名。⑥当：掌管，担当。⑦代、右北平：二郡名。⑧直：遇到，面对。⑨（匈奴）左方兵。

军既^①还^②，天子曰：“骠骑将军去病率师^③，躬^④将所获葷粥^⑤之士，约轻赍^⑥，绝^⑦大幕^⑧，涉^⑨获章渠^⑩，以诛^⑪比车耆^⑫，转击左大将^⑬，斩获旗鼓，历涉^⑭离侯^⑮。”

【注】①既：已经。②还：返回。③师：泛指军队。④躬：亲身，亲自实行。⑤葷粥：匈奴的别称。⑥约轻赍：轻装前进。约：少，不多。赍：持有，携带。⑦绝：穿过，经过。⑧幕：漠。沙漠。⑨涉：渡水。⑩章渠：人名。单于近臣。⑪诛：杀，戮。⑫比车耆：匈奴王号。⑬左大将：匈奴官名。⑭历涉：翻越。历：经过。涉：通过，经历。⑮离侯：山名。

济^①弓闾^②，获屯头王、韩王等三人，将军、相国、当户、都尉^③八十三人，封^④狼居胥山，禅^⑤于姑衍^⑥，登临^⑦翰海。执卤获丑^⑧七万有四百四十三级^⑨，师^⑩率^⑪减什三^⑫，取食于敌，逵^⑬行殊^⑭远而粮不绝，以五千八百户益封^⑮骠骑将军。”

【注】①济：渡，过河。②弓闾：水名。③将军、相国、当户、都尉：匈奴四官名。④封：筑坛祭天。坛：土筑的高台。⑤禅：祭山川土地。这里指祭地。⑥姑衍：山名。⑦临：站在高处看低处。⑧执卤获丑：斩获敌人。执：逮捕，捉拿。卤：掳。丑：众。⑨级：首级。用于计算战场上砍

下敌人人头的数量。⑩师：泛指军队。⑪率：大抵，一般。⑫什三：十分之三。什：十。⑬遠：远。⑭殊：甚，很。⑮益封：加封。

右北平^①太守路博德属骠骑将军，会与城^②，不失期^③，从至^④橐余山，斩首捕虏二千七百级^⑤，以千六百户封博德为符离侯。北地^⑥都尉^⑦邢山从骠骑将军获王，以千二百户封山为义阳侯。故^⑧归义^⑨因淳王复陆支、楼专王伊即^⑩鞬^⑪皆从骠骑将军有功，以千三百户封复陆支为壮侯，以千八百户封伊即鞬为众利侯。从^⑫骠侯破奴^⑬、昌武侯安稽从骠骑有功，益封^⑭各三百户。校尉^⑮敢^⑯得旗鼓，为关内侯^⑰，食邑^⑱二百户。校尉自为^⑲爵大庶长^⑳。军吏卒为官，赏赐甚^㉑多。而大将军不得益封，军吏卒皆无封侯者。

【注】①右北平：郡名。②失期：超过规定的期限。③级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。④北地：郡名。⑤都尉：官名。掌一郡军事。⑥故：旧。从前，原来的。⑦归义：归附正义。指归降，投降。⑧破奴：姓赵。⑨益封：加封。⑩校尉：官名。⑪敢：姓李。李广之子。⑫关内侯：爵位名。二十等爵第十九级，仅次于列侯（彻侯）。⑬食邑：卿大夫的封地。⑭自为：姓徐。⑮大庶长：爵位名。二十等爵第十八级。⑯甚：很。

两军之出塞^①，塞阅^②官及私马^③凡^④十四万匹，而复入塞者不满三万匹。乃益置^⑤大司马^⑥位^⑦，大将军、骠骑将军皆为大司马。定令^⑧，令骠骑将军秩^⑨禄^⑩与大将军等。自是^⑪之后，大将军晝日^⑫退^⑬，而骠骑日益^⑭贵。举^⑮大将军故人^⑯门下^⑰多去事^⑱骠骑，辄^⑲得官爵，唯任安^⑳不肯。

【注】①塞：边关。②阅：数，计算。③官及私马：官马和私马。④凡：总共，共。⑤益置：加设。益：增多，增加。⑥大司马：官名。⑦位：职位，官爵。⑧定令：制定法令。⑨秩：官吏的官阶、品级。⑩禄：俸禄。⑪是：此。⑫日：一天天。⑬退：（权势）减退。⑭益：更加。⑮举：皆，全。⑯故人：旧友。⑰门下：门客，食客。⑱事：服事，侍奉。⑲辄：就，便。

骠骑将军为人少言不泄^①，有气^②敢任^③。天子尝^④欲教之孙^⑤吴^⑥兵法，对^⑦曰：“顾方略何如耳^⑧，不至^⑨学古兵法。”天子为治第^⑩，令骠骑视之，对曰：“匈奴未灭，无以家为也^⑪。”由此上^⑫益^⑬重^⑭爱^⑮之。

【注】①不泄：不泄露（别人的话）。②气：气势，气概。③任：担当，担任。④尝：曾经。⑤孙：孙武。后世尊称孙子、兵圣。⑥吴：吴起。⑦对：答，回答。⑧顾方略何如耳：（作战关键）不过是策略怎么样罢了。顾：不过，只是。方略：策略，方法。何如：如何，怎么样。耳：而已，罢了。⑨不至：不在于。⑩为（之）治第。治：营造，修建。第：贵族的住宅。⑪无以家为也：没有什么心思安居啊。无以：没有什么（办法或东西）。家为：宾语前置；盖房子，安家。⑫上：君主，帝王。⑬益：更加。⑭重：重视，敬重。⑮爱：喜爱，宠爱。

然少^①而侍中^②，贵，不省^③士^④。其从军^⑤，天子为遣太官^⑥饗^⑦数十乘^⑧，既^⑨还^⑩，重车馱弃梁肉^⑪，而士有饥者。其在塞外，卒乏粮，或^⑫不能自振^⑬，而骠骑尚^⑭穿域蹋鞠^⑮。事多此类。大将军

为人仁善退让，以和柔^⑩自媚于上^⑪，然天下未有称^⑫也。

【注】①侍中：官名。皇帝的侍从官。②省：顾惜，顾恤。③士：武士，兵士。④从军：出征。⑤太官：官名。掌皇帝膳食。⑥赍：持有，携带。⑦数十乘：几十车（珍馐佳肴）。⑧既：已经。⑨还：返回。⑩重车馱弃梁肉：辎重车扔掉剩余的精美食物。梁：精粮。⑪或：代词。有人。⑫振：奋起，振作。指站起来。⑬尚：还，仍然。⑭穿域蹋鞠：修建场地，玩踢球游戏。穿：凿通，挖掘。域：疆界，区域。蹋鞠：一种习武的游戏。⑮和柔：宽和温顺。⑯自媚于上：取悦皇帝。媚：巴结，讨好。上：君主，帝王。⑰称：称道，称赞。

骠骑将军自四年^①军^②后三年，元狩六年而卒^③。天子悼^④之，发^⑤属国^⑥玄甲^⑦军，陈^⑧自长安至茂陵^⑨，为冢象祁连山^⑩。谥^⑪之，并武与广地曰景桓侯^⑫。子嬪代^⑬侯。嬪少，字子侯，上^⑭爱之，幸^⑮其壮^⑯而将^⑰之。居^⑱六岁，元封元年，嬪卒，谥哀侯。无子，绝^⑲，国除^⑳。

【注】①四年：指元狩四年。②军：战，战争。③卒：死。④悼：悼念，追念死者。⑤发：派遣，派出。⑥属国：指归降汉朝，分置边地五郡的匈奴人。⑦玄甲：铁甲。⑧陈：列阵。⑨茂陵：汉武帝之陵。霍去病死后陪葬茂陵。⑩为冢象祁连山：（为霍去病）修建的坟墓模仿祁连山的外形。冢：高大的坟墓。象：摹拟，描摹。⑪谥：加给谥号。谥号：帝王、贵族、大臣或其他有地位的人死后加给的带有褒贬意义的称号。⑫并武与广地曰景桓侯：合并“武”和“广地”的意思称“景桓侯”。按《谥法》，“布义行刚曰景”，是武谥也；“辟土服远曰桓”，是广地之谥也。⑬代：接替。引申为继承。⑭上：君主，帝王。⑮幸：期望，希冀。⑯壮：成年，壮年。⑰将：以……为将。⑱居：过了。⑲绝：断绝（后代）。⑳国除：封地被撤除。国：侯王的封地。

自骠骑将军死后，大将军长子宜春侯伉^①坐法^②失侯。后五岁，伉弟二人，阴安侯不疑及发干侯登^③皆坐酎金^④失侯。失侯后二岁，冠军侯国除^⑤。其后四年，大将军青卒^⑥，谥^⑦为烈侯^⑧。子伉代^⑨为长平侯。

【注】①坐法：因犯法获罪。坐：因犯……罪。②坐酎金：因祭祀献金有问题而获罪。汉武帝常以酎金成色不好或斤两不足为借口而夺王侯之爵，以加强中央集权。酎金：汉代诸侯在宗庙祭祀时献金祭祀。③国除：封地被撤除。国：侯王的封地。④卒：死。⑤谥：加给谥号。⑥烈侯：按《谥法》，“有功安民曰烈”。⑦代：接替。引申为继承。

自大将军围单于之后，十四年而卒^①。竟^②不复^③击匈奴者，以汉马少，而方^④南诛^⑤两越，东伐朝鲜，击^⑥羌、西南夷，以故久不伐胡。

大将军以其得尚^⑦平阳长公主故，长平侯伉代^⑧侯。六岁，坐法^⑨失侯。

【注】①卒：死。②竟：终于，终究。③复：再。④方：正，正在。⑤诛：惩罚，讨伐。⑥尚：匹配。多指高攀婚姻。⑦代：接替。引申为继承。⑧坐法：因犯法获罪。坐：因犯……罪。

左方^①两大将军及诸裨将^②名：

最^③大将军查，凡^④七出击匈奴，斩捕首虏^⑤五万馀级^⑥。一与单于^{chán}^⑦战，收河南^⑧地，遂置朔方郡，再^⑨益封^⑩，凡万一千八百户。封三子为侯，侯^⑪千三百户。并之^⑫，万五千七百户。其校尉^{pí jiàng}^⑬裨将^⑭以从大将军侯者九人。其裨将^{pí jiàng}及校尉已为将^{jiàng}者十四人。为裨将^{pí jiàng}者曰李广，自有传^{zhuàn}^⑮。无传者曰^{zhuàn}^⑯：

【注】①左方：犹言“下面”。古代从右往左竖行书写。②裨将：副将。③最：总计。④凡：总共，共。⑤首虏：斩获敌人的首级。⑥级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。⑦单于：匈奴最高首领的称号。⑧河南：地名。黄河河套以南地区。⑨再：两次。⑩益封：加封。⑪侯：封侯，封官。⑫并之：合计食邑。⑬校尉：官名。⑭传：传记。一种文体。⑮曰：称，叫做。

将军公孙贺。贺，义渠^①人，其先^②胡种^{zhōng}^③。贺父浑邪，景帝时为平曲侯，坐法^④失侯。贺，武帝为太子时舍人^{shè}^⑤。武帝立八岁，以^⑥太仆^{pú}^⑦为轻车^⑧将军，军^⑨马邑^⑩。后四岁，以轻车将军出云中^⑪。后五岁，以骑^⑫将军从大将军有功，封为南窳侯^{pào}。后一岁，以左将军^⑬再^⑭从大将军出定襄^⑮，无功。

【注】①义渠：县名。②先：祖先。③种：血统，后代。④坐法：因犯法获罪。坐：因犯……罪。⑤舍人：官名。这里指太子舍人。⑥以：凭借……身份。⑦太仆：官名。掌皇帝车马，九卿之一。⑧轻车：将军名号。⑨军：军队驻扎。⑩马邑：县名。⑪云中：郡名。⑫骑：将军名号。⑬左将军：官名。⑭再：两次。⑮定襄：郡名。

后四岁，以坐耐金^{zhòu}^①失侯。后八岁，以^②浮沮^{jū}^③将军出五原^④二千馀里，无功。后八岁，以太仆^{pú}^⑤为丞相^{xiàng}，封葛绎侯^{gé yì}。贺七为将军，出击匈奴无大功，而再^⑥侯^⑦，为丞相^{xiàng}。坐子敬声与阳石公主^{gǔ}^⑧奸^⑨，为巫蛊^⑩，族灭，无后^⑪。

【注】①坐耐金：因祭祀献金有问题而获罪。汉武帝常以耐金成色不好或斤两不足为借口而夺王侯之爵，以加强中央集权。坐：因犯……罪。耐金：汉代诸侯在宗庙祭祀时献金祭祀。②以：凭借……身份。③浮沮：将军名号。④五原：郡名。⑤太仆：官名。掌皇帝车马，九卿之一。⑥再：两次。⑦侯：封侯，封官。⑧阳石公主：汉武帝之女。⑨奸：男女通奸。⑩巫蛊：巫师以邪术加害于人。⑪后：后代，子孙。

将军李息，郁郅^{zhì}^①人。事景帝。至武帝立八岁，为材官^②将军，军^③马邑^④；后六岁，为将军，出代^⑤；后三岁，为将军，从大将军出朔方^⑥；皆无功。凡^⑦三为将军，其后常为大行^⑧。

【注】①郁郅：县名。属北地郡。②材官：将军名号。③军：军队驻扎。④马邑：县名。⑤代：郡名。⑥朔方：郡名。⑦凡：总共，共。⑧大行：官名。大行令，原称典客，掌接待少数民族和诸侯来朝等事务，九卿之一。

将军公孙敖，义渠^①人。以^②郎^③事武帝。武帝立十二岁，为骑^④将军，出代^⑤，亡^⑥卒七千人，

当^⑦斩，赎^⑧为庶人^⑨。后五岁，以校尉^⑩从大将军有功，封为合骑侯^⑪。后一岁，以中将军^⑫从大将军，再^⑬出定襄^⑭，无功。后二岁，以将军出北地^⑮，后骠骑期^⑯，当斩，赎为庶人。

【注】①义渠：县名。②以：凭借……身份。③郎：官名。帝王侍从官。④骑：将军名号。⑤代：郡名。⑥亡：失去，丢失。引申为折损。⑦当：判罪。⑧赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。⑨庶人：泛指平民，百姓。⑩校尉：官名。⑪中将军：官名。⑫再：两次。⑬定襄：郡名。⑭北地：郡名。⑮后骠骑期：没赶上和骠骑将军约定（会合）的时间。后：时间较晚。骠骑：将军名号；这里指霍去病。期：规定的时日，期限。

后二岁，以校尉^①从大将军，无功。后十四岁，以^②因杆^③将军筑受降城^④。七岁，复^⑤以因杆将军再^⑥出击匈奴，至余吾^⑥，亡^⑦士卒多，下吏^⑧，当^⑨斩，诈^⑩死，亡^⑪居民间五六岁。后发觉^⑫，复系^⑬。坐^⑭妻为巫蛊^⑮，族^⑯。凡^⑰四为将军，出击匈奴，一侯^⑱。

【注】①校尉：官名。②以：凭借……身份。③因杆：将军名号。④复：再。⑤再：两次。⑥余吾：水名。⑦亡：失去，丢失。引申为折损。⑧下吏：交付法官审讯。⑨当：判罪。⑩诈：假装。⑪亡：逃跑，逃亡。⑫发觉：这里被动用。被发觉，被察觉。⑬系：拘囚。⑭坐：因犯……罪。⑮巫蛊：巫师以邪术加害于人。⑯族：灭族。⑰凡：总共，共。⑱侯：封侯，封官。

将军李沮，云中^①人。事景帝。武帝立十七岁，以^②左内史^③为强弩^④将军。后一岁，复^⑤为强弩将军。

将军李蔡，成纪^⑥人也。事孝文帝、景帝、武帝。以轻车^⑦将军从大将军有功，封为乐安侯。已^⑧为丞相^⑨，坐法^⑩死。

【注】①云中：郡名。②以：凭借……身份。③左内史：官名。与右内史共同掌管京城。④强弩：将军名号。⑤复：再。⑥成纪：县名。⑦轻车：将军名号。⑧已：不久。⑨坐法：因犯法获罪。坐：因犯……罪。

将军张次公，河车^①人。以^②校尉^③从卫将军 青有功，封为岸头侯。其后太后崩^④，为将军，军^⑤北军^⑥。后一岁，为将军，从大将军，再^⑦为将军，坐法^⑧失侯。次公父隆，轻车武射^⑨也。以善^⑩射，景帝幸^⑪近之也。

【注】①河车：疑应作“河东”。郡名。②以：凭借……身份。③校尉：官名。④崩：帝王或王后的死。⑤军：指挥，统帅。⑥北军：军名。⑦再：两次。⑧坐法：因犯法获罪。坐：因犯……罪。⑨轻车武射：轻便战车上的勇武射手。⑩善：擅长，善于。⑪幸：宠爱。

将军苏建，杜陵^①人。以^②校尉^③从卫将军 青，有功，为平陵侯，以将军筑朔方^④。后四岁，为游击^⑤将军，从大将军出朔方。后一岁，以右将军^⑥再^⑦从大将军出定襄^⑧，亡^⑨翕侯^⑩，失军，

当^⑩斩，赎^⑪为庶人^⑫。其后为代郡太守，卒^⑬，冢^⑭在大犹乡。

将军赵信，以匈奴^{xiàng}相^{xiáng}国^{xiáng}降^{xiáng}，为翕侯。武帝立十七岁，为前将军^{chán}，与单于战，败，降匈奴。

【注】①杜陵：县名。②以：凭借……身份。③校尉：官名。④朔方：郡名。指朔方郡郡治。⑤游击：将军名号。⑥右将军：官名。⑦再：两次。⑧定襄：郡名。⑨亡：失去，丢失。引申为折损。⑩当：判罪。⑪赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。⑫庶人：泛指平民，百姓。⑬卒：死。⑭冢：高大的坟墓。⑮相国：匈奴官名。⑯前将军：官名。

将军张骞^{qiān}，以^①使^②通^③大夏^④，还^⑤，为校尉^⑥。从大将军有功，封为博望侯。后三岁，为将军，出右北平^⑦，失期^⑧，当^⑨斩，赎^⑩为庶人^⑪。其后使^⑫通乌孙^⑬，为大行^⑭而卒^⑮，冢^⑯在汉中。

【注】①以：凭借……身份。②使：使者。③通：达，到达。④大夏：国名。⑤还：返回。⑥校尉：官名。⑦右北平：郡名。⑧失期：超过规定的期限。⑨当：判罪。⑩赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。⑪庶人：泛指平民，百姓。⑫使：出使。⑬乌孙：国名。⑭大行：官名。大行令，原称典客，掌接待少数民族和诸侯来朝等事务，九卿之一。⑮卒：死。⑯冢：高大的坟墓。

将军赵食其^{yì jī}，祿^{duì yǔ}人也。武帝立二十二岁，以^②主爵^③为右将军^④，从大将军出定襄^⑤，迷失道，当^⑥斩，赎^⑦为庶人^⑧。

将军曹襄，以平阳侯为后将军^⑨，从大将军出定襄。襄，曹参^{shēn}孙^⑩也。

【注】①祿：县名。②以：凭借……身份。③主爵：官名。主爵都尉，掌管封爵事宜。④右将军：官名。⑤定襄：郡名。⑥当：判罪。⑦赎：以财物或人身自由为代价求得减免刑罚。⑧庶人：泛指平民，百姓。⑨后将军：官名。⑩曹参：西汉开国功臣，官居丞相。⑪孙：疑应作“玄孙”。

将军韩说^{yuè}，弓高侯^①庶^②孙也。以^③校尉^④从大将军有功，为龙额侯，坐酎金^{zhòu}失侯。元鼎六年，以待诏^{zhào}为横海^⑦将军，击东越有功，为按道侯。以太初三年为游击^⑧将军，屯^⑨于五原^⑩外列城^⑪。为光禄勋^⑫，掘蛊^{gǔ}太子宫，卫太子^⑬杀之。

【注】①弓高侯：韩颓当。韩王信之子。②庶：与“嫡”相对。非正妻所生，家族的旁支。③以：凭借……身份。④校尉：官名。⑤坐酎金：因祭祀献金有问题而获罪。汉武帝常以酎金成色不好或斤两不足为借口而夺王侯之爵，以加强中央集权。坐：因犯……罪。酎金：汉代诸侯在宗庙祭祀时献金祭祀。⑥待诏：官名。⑦横海：将军名号。⑧游击：将军名号。⑨屯：驻扎，驻守。⑩五原：郡名。⑪列城：边塞城堡。⑫光禄勋：官名。原称“郎中令”，九卿之一。⑬蛊：巫术中用来害人的东西。巫蛊人偶。⑭卫太子：刘据。卫子夫所生，故名。

将军郭昌，云中^①人也。以^②校尉^③从大将军。元封四年，以太中大夫^④为拔胡^⑤将军，屯^⑥朔

方^⑦。还^⑧击昆明，毋^⑨功，夺印^⑩。

将军荀彘^{zhì}，太原^⑪广武^⑫人。以御见^⑬，侍中^⑭，为校尉^⑮，数^{shuò}从大将军。以元封三年为左将军^⑯击朝鲜，毋功。以捕楼船将军^⑰坐法^⑱死^⑲。

【注】①云中：郡名。②以：凭借……身份。③校尉：官名。④太中大夫：官名。⑤拔胡：将军名号。⑥屯：驻扎，驻守。⑦朔方：郡名。⑧还：返回。⑨毋：无。没有。⑩夺（将军）印。⑪太原：郡名。⑫广武：县名。⑬以御见：凭善驾车拜见（皇帝）。御：驾驭马车。⑭侍中：官名。皇帝的侍从官。⑮左将军：官名。⑯楼船将军：杨仆。楼船：将军名号。⑰坐法：因犯法获罪。坐：因犯……罪。⑱死：这里被动用，被处死。

最^①骠骑将军去病^{piào jì}，凡^②六出击匈奴，其四出以^③将军，斩捕首虏^④十一万馀级^⑤。及^⑥浑邪王^{yé}以^⑦众降^{xiángshù}数万，遂开^⑧河西^⑨酒泉^⑩之地，西方益^⑪少胡寇^⑫。四益封^⑬，凡万五千一百户。其校吏^⑭有功为侯者凡六人，而后为将军二人。

【注】①最：总计。②凡：总共，共。③以：凭借……身份。④首虏：斩获敌人的首级。⑤级：首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量。⑥及：等到……时候。⑦以：率领。⑧开：开辟。⑨河西：地名。黄河以西匈奴休屠王、浑邪王故地。⑩酒泉：郡名。⑪益：渐渐。⑫寇：劫掠，侵犯。⑬益封：加封。⑭校吏：校尉等军官。校：军队的一种编制单位。

将军路博德，平州^①人。以^②右北平^③太守从骠骑将军有功，为符离侯^{piào jì}。骠骑死后，博德以卫尉^④为伏波^⑤将军，伐^⑥破^⑦南越^⑧，益封^⑨。其后坐法^⑩失侯。为强弩都尉^{dū}，屯^⑪居延^⑫，卒^⑬。

【注】①平州：县名。属西河郡。②以：凭借……身份。③右北平：郡名。④卫尉：官名。掌皇宫卫戍，九卿之一。⑤伏波：将军名号。⑥伐：进攻，征伐。⑦破：攻克，打败。⑧益封：加封。⑨坐法：因犯法获罪。坐：因犯……罪。⑩强弩都尉：官名。⑪屯：驻扎，驻守。⑫居延：泽名。⑬卒：死。

将军赵破奴，故^①九原^②人。尝^③亡^④入匈奴，已而^⑤归汉，为骠骑将军司马^{piào jì}。出北地^⑦时有功，封为从骠侯^{piào}。坐酎金^{zhòu}失侯。后一岁，为匈河^⑧将军，攻胡至匈河水，无功。后二岁，击虏^⑨楼兰王，复^⑩封为浞野侯^{zhuó}。后六岁，为浚稽^{jùn}将军，将^{jiàng}二万骑击匈奴左贤王^{jì}，左贤王与战，兵八万骑围破奴^{jì}，破奴生为虏所得^⑭，遂没^{mò}其军。居匈奴中十岁，复与其太子^⑮安国亡入汉。后坐巫蛊^⑯，族^⑰。

自卫氏兴，大将军青首封，其后枝属^⑱为五侯。凡^⑲二十四岁而五侯尽夺，卫氏无为侯者。

【注】①故：旧。从前，原来的。②九原：县名。是五原郡郡治。③尝：曾经。④亡：逃跑，逃亡。⑤已而：随即，不久。⑥司马：官名。⑦北地：郡名。⑧坐酎金：因祭祀献金有问题而获罪。汉武帝常以酎金成色不好或斤两不足为借口而夺王侯之爵，以加强中央集权。坐：因犯……罪。酎金：汉代诸侯在宗庙祭祀时献金祭祀。⑨匈河：将军名号。⑩虏：俘获。⑪复：又。⑫浚稽：将军

名号。⑬左贤王：匈奴官名。位在单于之下。⑭生为虏所得：被匈奴活捉。为……所：被。虏：对敌人的蔑称。得：俘获。⑮没：覆没。⑯太子：长子。赵破奴投降后，被匈奴封为王，故称。⑰巫蛊：巫师以邪术加害于人。⑱族：灭族。⑲枝属：宗族亲属。⑳凡：总共，共。

太史公曰：苏建^{yù}语^①余曰：“吾尝^②责^③大将军至尊重^④，而天下之贤大夫^⑤毋^⑥称^⑦焉^⑧，愿^⑨将军观古名^{jiàng}将^⑩所招选择贤者^⑩，勉^⑪之哉。大将军谢^⑫曰：‘自魏其^⑬、武安^⑭之厚宾客，天子常切齿^⑮。彼^⑯亲附^⑰士大夫，招贤^{chù}绌^⑱不肖^⑲者，人主^⑳之柄^㉑也。人臣奉^㉒法遵职^㉓而已，何与^{yù}招士！’”骠^{piào}骑^⑳亦放^㉔此意，其为^{jiàng}将^⑩如此。

【注】①语：告诉。②尝：曾经。③责：责备。④至尊重：地位极尊贵，责任极重大。至：极，最。贵重：位尊任重。⑤大夫：对有官位者的通称。⑥毋：不。⑦称：称道，称赞。⑧焉：代词，之。⑨愿：希望。⑩所招选择贤者：招贤纳士的做法。⑪勉：尽力，努力。⑫谢：拒绝。⑬魏其：侯名。窦婴。⑭武安：侯名。田蚡。⑮切齿：咬紧牙齿，表示极端痛恨。⑯彼：他，他们。⑰亲附：亲近。附：靠近，近。⑱绌：黜。贬退，罢免或降职。⑲不肖：不才，不贤。⑳人主：人君。㉑柄：权力，权柄。㉒奉：信奉，遵循。㉓职：职责。㉔与：参加，参与。㉕放：仿。模仿。